

## Лекція 2

# ПРИНЦИПИ НАВЧАННЯ ІМ І СИСТЕМА ВПРАВ

1. Принципи навчання і вивчення ІМ  
(формування ІКК)
2. Вимоги до вправ
3. Типологія вправ
4. Система вправ

# 1. Принципи навчання

**Цілі** навчання: **для ЧОГО** навчати?

**Зміст** навчання: **ЧОГО** навчати?

**Принципи** навчання: **ЯК** навчати?

**ПРИНЦИП** (лат.: «основа, першооснова»)

**Ієрархія принципів:**

- **Дидактичні**
- **Методичні:** загальні, частинні, спеціальні

# Дидактичні принципи:

- наочності
- доступності і посильності
- міцності
- свідомості
- науковості
- систематичності і послідовності
- активності
- проблемності
- виховного и розвивального навчання
- урахування індивідуальних особливостей того, хто навчається
- міжпредметної координації

# Методичні принципи:

- комунікативності
- взаємопов'язаного навчання ІМ і культури
- урахування рідної мови і культури
- інтегрованого навчання видів МД та аспектів мови
- домінуючої ролі вправ
- автентичності навч. матеріалів
- розвитку автономності студента
- професійної спрямованості
- .....

## Частинні методичні принципи

- Формування мовленнєвої компетентності в говорінні
- Формування мовної граматичної компетентності
- .....
- .....

## Спеціальні методичні принципи

- Використання наочності
- Подачі нових ЛО
- .....
- .....

## 2. Вимоги до вправ

Методичні принципи навчання зумовлюють основні **ВИМОГИ** до вправ.

### Принцип комунікативності:

1. Навчання спілкуванні через спілкування
2. Вмотивованість вправ
3. Ситуативність вправ (УКС)
4. Фазова структура вправ:
  - Завдання (інструкція)
  - Зразок виконання (факультативно)
  - Виконання (*різні форми взаємодії: в парах, мінігрупах, командах, групові, фронтальні, хорові, індивідуальні*)
  - Контроль (*взаємний контроль, самоконтроль*)

## **Принцип взаємопов'язаного навчання ІМ і культури:**

- Культурологічна зорієнтованість вправ
- Вправи для розвитку соціокультурної спостережливості та сенсibiliзації
- .....

## **Принцип урахування рідної мови и культури:**

- Вправи на аналіз, співставлення і порівняння обох мов і культур;
- Вправи на стимуляцію переносу;
- Вправи на запобігання інтерференції;
- .....

# **Принцип інтегрованого навчання видів МД та аспектів мови:**

**Вправи для формування і вдосконалення:**

- мовленнєвих компетенцій в усіх окремих видах МД: Г, А, Ч, П**
- мовленнєвих компетенцій в комбінованих видах МД**
- мовних компетенцій для кожного виду МД**
- різна питома вага цих вправ**
- серії / ланцюжки вправ, поєднані комунікативним контекстом**
- ....**



# Принцип домінуючої ролі вправ:

- **Питома вага вправ на занятті (питома вага мовленнєвої активності студента на занятті)**
- **домінування мовленнєвих (комунікативних) вправ**
- **допоміжна роль мовних (некомунікативних) вправ**
- **спілкування викладача зі студентами:**
  - **виключно ІМ (переклад на РМ?)**
  - **навчальне спілкування**
  - **змодельоване реальне спілкування**
  - **особистісно-рольова організація**
- .....

# **Принцип автентичності навчальних матеріалів:**

**1) НМК (підручники)**

**2) Додаткові матеріали:**

- тексти для А і Ч, вправи**
- матеріали з Інтернету (тексти, вправи, відео)**
- прагматичні наочні матеріали**
- візуальні та аудіовізуальні матеріали**
- навчальні комп'ютерні програми**

**3) Відбір додаткових матеріалів**

- джерела відбору**
- критерії відбору**

**4) Адаптація автентичн. текстів (кількісна, якісна)**

**5) Умовно-автентичні матеріали**

**6) Організація матеріалу**

# Принцип розвитку автономності студента:

Вправи для ознайомлення і тренування стратегій

## 1) Навчальних

- прямих: для оволодіння мовними і мовленнєвими компетентностями: мнемічних і когнітивних
- непрямих: соціальних, афективних, метакогніт.

## 2) Комунікативних

- компенсаторних
- соціальних
- афективних
- метакогнітивних

# **Принцип професійної спрямованості:**

**Професійно спрямовані вправи:**

- виконання вправи + аналіз самої вправи + аналіз процесу виконання**
- порівняння вправ (+ вибір для виконання)**
- прогнозування помилок, обговорення шляхів їх усунення тощо**
- модифікація «готових» вправ: варіювання ступеня складності; додавання ігрового компоненту тощо;**
- завдання на укладання власних вправ**
- евристичні бесіди: аналіз і оцінювання заняття, визначення його мети, обговорення успішного/неуспішн.; досягнення мети ...**

***(спочатку на основі власного досвіду, потім із залученням міжпредметних зв'язків)***

### 3. Типологія вправ

**Вправа:** спеціально організоване в навчальних умовах багаторазове виконання окремих операцій, дій або діяльності з метою оволодіння ІКК або її компонентами.

**Навичка:** оптимальний рівень досконалості мовленнєвої дії. Її якості: автоматизованість, стійкість, гнучкість, спрямованість на зміст, а не на форму, відсутність напруження і втомлюваності.

**Уміння:** оптимальний рівень досконалості МД (Г, А, Ч, П) на базі відповідних навичок: граматичних, лексичних і фонетичних.


<b>Критерії</b>	<b>Типи вправ</b>
<b>1. Комунікативність</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Комунікативні</li> <li>- Умовно-комунікативні</li> <li>- Некомунікативні</li> </ul>
<b>2. Вмотивованість</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- вмотивовані; не вмотивовані</li> </ul>
<b>3. Прийом / видача інформації</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Рецептивні;</li> <li>- Рецептивно-репродуктивні;</li> <li>- Рецептивно-продуктивні;</li> <li>- Продуктивні</li> </ul>
<b>4. Наявність / відсутність опор</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Без опор;</li> <li>- Зі спец. створеними опорами;</li> <li>- З природними опорами</li> </ul>
<b>5. Спосіб взаємодії студентів</b>	<p>Парні (послідовні та одночасні); в малих групах; командах; у групі; індивідуальні; фронтальні; хорові</p>

<b>6. Рівень керування діями/діяльністю студента</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- 3 повним («жорстким»)</li><li>- 3 частковим</li><li>- 3 мінімальним</li></ul>
<b>7. Наявність/відсутність ігрового компонента</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Без ігрового компонента;</li><li>- 3 рольовим ігровим комп-ом;</li><li>- 3 нерольовим ігровим комп.</li></ul>
<b>8. Характер виконання</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Усні</li><li>- Письмові</li></ul>
<b>9. Участь рідної мови або 1-ої ІМ</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Одномовні</li><li>- Двомовні (перекл., аналіт. ...)</li><li>- Тримовні</li></ul>
<b>10. Місце виконання</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Аудиторні</li><li>- Лабораторні (РС-клас)</li><li>- Домашні</li></ul>

# Визначте тип вправи за 1 і 3 критеріями:

1. Прослушайте текст и определите его тему и основную мысль.
2. Спросите своего соседа, чем он интересуется и ответьте на его вопрос:  
РО: - Чем ты интересуешься?  
- Я интересуюсь спортом и музыкой. А ты?
3. Прочитайте предложения и поставьте глаголы, данные в скобках, в правильную форму прошедшего времени:  
Вчера я ... (читать) книгу и ...(смотреть) телевизор. Потом...
4. Ваня и Аня – близнецы. Но у них очень разные характеры. Скажите, какой характер у Ани:  
Ваня трудолюбивый, а Аня немного ... .  
Ваня замкнутый, а Аня очень ... .
5. Прослушайте слова и проставьте ударения. Повторите слова за диктором.
6. Прочитайте текст и ответьте на вопросы: Кто? Где? Когда? С кем? С какой целью? При каких обстоятельствах?



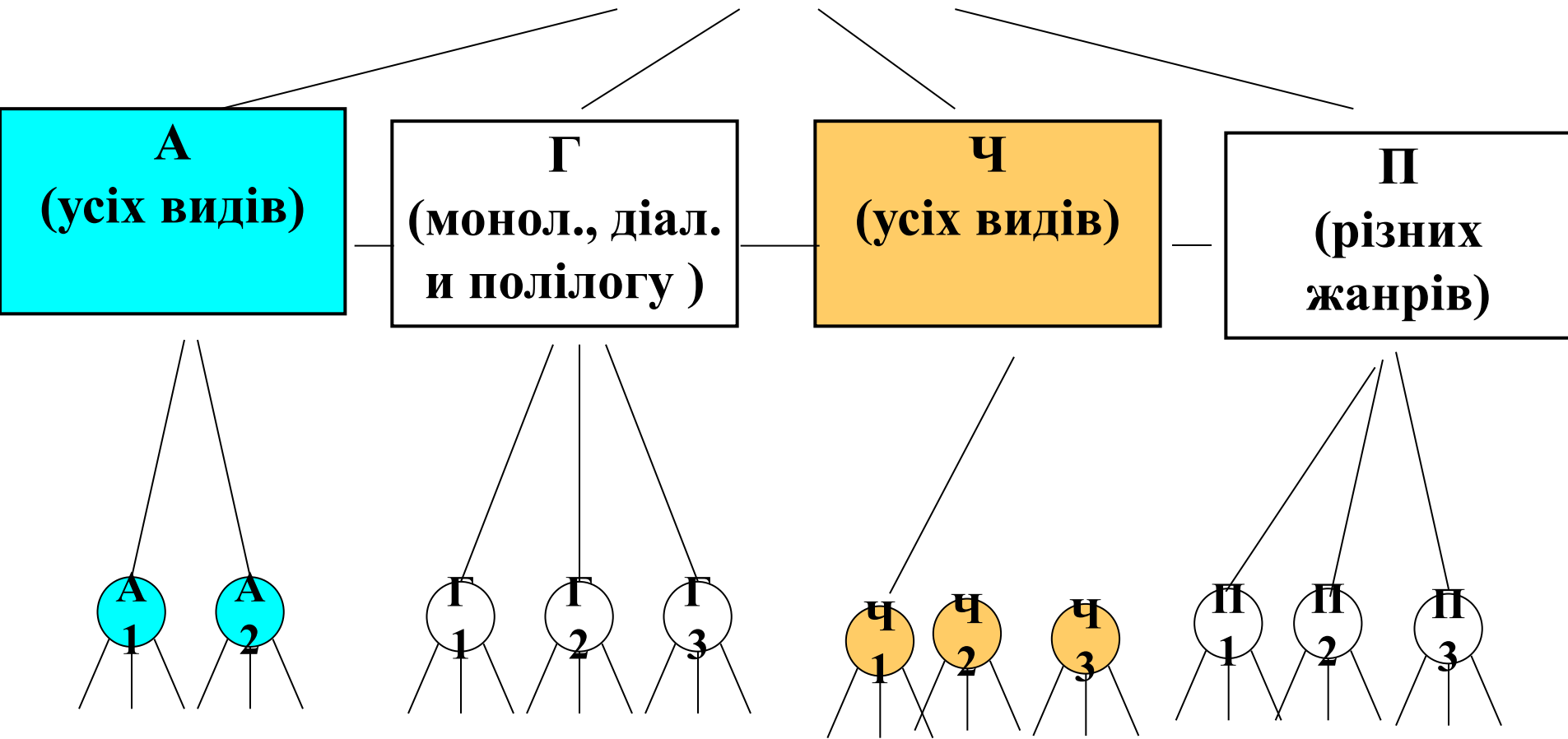
7. Прочитайте текст, найдите в нем грамматическую структуру ХХХ и подчеркните ее.
8. Прослушайте фразы и изобразите жестом их мелодику: 
9. Напишите в течение 3 минут однокоренные слова к слову «работа». Сравните: чей список оказался больше?
10. Завтра воскресенье. Пригласите Вашего друга в театр, ответив на его уточняющие вопросы о театре, спектакле, режиссере, актерах, времени и т.д.
11. Вчера вы были на новой модной дискотеке. Ваша группа интересуется вашими впечатлениями и мнением. Расскажите о посещении дискотеки.
12. Вам нужно получить визу в Англию. Заполните анкету.
13. Прослушайте начала фраз и завершите их.
14. Посмотрите внимательно на рисунки. Затем послушайте утверждения и скажите, к какому рисунку относится каждое из них.

# Види вправ за основними типами

Типи	Некомунікативні	Умовно-комунікативні	Комунікативні
	<b>ВИДИ</b>	<b>ВИДИ</b>	<b>ВИДИ</b>
<b>Рецептивні</b>	сприйняття й упізнавання/диференціація/ідентифікація звуку, ГС, інтонеми, ЛО	А або Ч повідомлень, запитань тощо на рівні фрази або мінітексту (понадфразової та діалогічної єдності)	А або Ч текстів з метою одержання інформації
<b>Репродуктивні</b>	Імітація, трансформація, звуження/розширення, об'єднання, складання, переклад, переказ	Імітація зразка мовлення (ЗМ), підстановка у ЗМ, трансформація, розширення, завершення, об'єднання, відповіді на запитання, переказ	Переказ тексту, невідомого слухачам
<b>Продуктивні</b>	<b>НЕ ІСНУЄ</b>	Продукування мінітекстів шляхом об'єднання ЗМ у ПФЄ / ДЄ різних типів	Продукування М і Д різних типів, бесіда, дискусія; письмових текстів різних жанрів

# Вправи для формування ІКК

## ЗАГАЛЬНА СИСТЕМА ВПРАВ



**ВАШІ ЗАПИТАННЯ?**



**ДАВАЙТЕ ЗГАДАЄМО:**

**Що ми обговорили сьогодні?**

**Чому так важливо визначити принципи навчання?**

**Які загальнодидактичні принципи ви знаєте?**

**Які методичні принципи ми обговорили?**

**Які методичні принципи зумовлюють основні вимоги до вправ?**

**Що таке навичка? Що таке вміння?**

**Що таке вправа? З яких фаз вона складається?**

**За якими основними критеріями визначають типи вправ?**

**З яких компонентів складається загальна система вправ?**

## **Рекомендована література:**

- 1. Методика формування міжкультурної іншомовної комунікативної компетенції: Курс лекцій: [навч.-метод. посібник для студ. мовн. спец. осв.-квал. рівня «магістр»] / Бігич О.Б., Бориско Н.Ф., Борецька Г.Е. та ін.. / за ред. С.Ю.Ніколаєвої – К.: Ленвіт, 2011. – 344 с.**
- 2. Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика: підручник для студентів класичних, педагогічних і лінгвістичних університетів / Бігич О.Б., Бориско Н.Ф., Борецька Г.Е. та ін. / за загальн. ред.С.Ю.Ніколаєвої. – К.: Ленвіт, 2013. – 590 с.**
- 3. Практична підготовка магістрантів: педагогічна практика, науково -асистентська практика / Укл.: Соловей М.І., Кудіна В. В., Спіцин Є.С., Бориско Н.Ф., Демчук В.С. – (Вид. 3-тє доп.). – К.: Видав. центр КНЛУ, 2012. – 146 с. (а також видання 2013 р.).**
- 4. Бориско Н. Ф., Майєр Н. В. Організація позааудиторної самостійної роботи студентів магістратури з дисципліни «Методика навчання іноземних мов і перекладу у вищих навчальних закладах» (спеціальність 8.02030304 «Переклад (дві іноземні мови)»): навчально-методичний посібник /– К, 2014. – 74 с.**

5. **Азимов Э. Г. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания иностранных языков) / Азимов Э. Г., Щукин В. Н. – Санкт-Петербург: «Златоуст», 1999. – 471 с.**
6. **Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. – М.: Аркти-Глосса, 2000. – 165 с.**
7. **Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. Ун-тов и фак. ин. яз. высш. учеб. заведений. 3-е изд. стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2006. – 336 с.**
8. **Тарнопольский О.Б. Методика навчання іншомовної мовленнєвої діяльності у вищому мовному закладі освіти. – Дніпропетровськ: ДУЕП, 2005. – 246 с.**
9. **Коряковцева Н. Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык / Н. Ф. Коряковцева. – М.: АРКТИ, 2002. – 176 с.**
10. **Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. Страсбург./Науковий редактор українського видання доктор пед.наук, проф. С.Ю.Ніколаєва – К.: Ленвіт, 2003.**



**ДЯКУЮ за УВАГУ!**